



CE0459

DEBFLO DEBPLUS



FR	Notice d'instructions
EN	Instructions for use
BG	Инструкции за експлоатация
CS	Návod k použití
DA	Brugsanvisning
DE	Bedienungsanleitung
EL	Οδηγίες χρήσης
HU	Használati útmutató
LT	Naudojimo instrukcija
MT	Struzzjonijiet għall-użu
PL	Instrukcja obsługi
RO	Manual de Instrucțiuni
SK	Návod na použitie

1. Présentation

Le DEBFLO et le DEBPLUS sont des dispositifs médicaux destinés à régler le débit d'un gaz. Ils se connectent à une source murale de gaz sous pression ou à une prise rapide d'un détendeur.

2. Versions

Le DEBFLO et le DEBPLUS sont disponibles dans les versions suivantes :

- Gaz : oxygène (O₂) ou air médical.
- Embout de connexion : selon la norme NF S 90-116 - BS 5682 - DIN 13260 US Ohmeda Diamond - NORDIC - UNI...
- Connexion directe ou par l'intermédiaire d'un montage au rail (tuyau + embout porte tuyau serti + griffe).
- Sortie fileté : 12x125 M - 9/16" M - 1/4G M - 1/2"BS F.
- Version simple ou double.
- Plages de débits en l/min (15 positions de débits) :

0 - 5 l/min	0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1	1,5	2	2,5	3	4	5
0 - 15 l/min	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	5	6	7	8	9	12	15

3. Caractéristiques techniques

- Conforme à la norme NF EN ISO 15002 : 2008 pour DEBFLO.
- Conforme à la norme NF EN ISO 10524-4 : 2008 pour DEBPLUS.
- Dispositif médical de classe IIa.
- Unité de mesure : litre par minute (l/min).
- Pression d'alimentation : 4,5 bar $\pm$ 0,5 bar (pour DEBFLO) ; 2,8 à 8 bar (pour DEBPLUS).
- Détente intégrée pour DEBPLUS.
- Pression de détente DEBPLUS : 2,2 bar max.
- Précision des valeurs de mesure : $\pm 30\% \leq 1,5$ l/min ; $\pm 20\% > 1,5$ l/min.
- Débit continu entre deux positions
- Filtres d'entrée : porosité 35 μ m.
- Numéro de série unitaire avec année et mois de fabrication
- Température d'utilisation : 0°C à 40°C.

4. Mode d'emploi

- Vérifier le bon état de l'appareil.
- Vérifier que le débit est sur 0.
- Connecter le dispositif à la prise murale ou à la prise rapide d'un détendeur.
- Visser un humidificateur si nécessaire, ou une tétine pour y associer la tubulure d'oxygénothérapie.
- Tourner le bouton de réglage en façade vers la gauche jusqu'à afficher le débit souhaité.
- Installer la tubulure au patient en dernière étape.
- Pour le débranchement : fermer le débitmètre (position 0 l/min), enlever la tubulure du patient, déconnecter l'humidificateur si nécessaire, puis déconnecter le débitmètre de la prise murale ou de la prise rapide du détendeur.

5. Symboles

	Ne pas utiliser de graisse, de lubrifiant ou d'huile
	Voir notice d'instructions
AAMMxxxx	N°de série gravé sur le dispositif : AA : Année de fabrication, MM : Mois de fabrication, xxxx : Numéro unitaire
	Fabricant

6. Consignes de Sécurité

FR

- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion :
 - ✓ Ne pas fumer à proximité.
 - ✓ Ne pas utiliser à proximité d'un point d'ignition.
 - ✓ Ne pas mettre l'appareil en contact avec des produits gras.
 - ✓ Ne pas manipuler le dispositif avec des mains grasses.
 - ✓ Ne pas démonter un appareil sous pression.
- Ne pas créer de restriction en sortie du dispositif médical.
- Ne pas utiliser la sortie de débit pour l'entraînement d'un matériel médical.
- Influence de la pression : Attention, vérifier la pression d'alimentation du dispositif. Si la pression d'entrée n'est pas dans la marge indiquée sur l'appareil, le débit risque de sortir de la marge normative autorisée.
- Influence de la température : Attention, la variation de température ambiante (entre 0°C et 40°C) a un impact sur la précision des débits délivrés.
- Ne pas démonter les raccords d'entrée ou de sortie du dispositif.
- Sur ce type de dispositif, aucune indication ne montre le passage de gaz.
- Il convient de régler le débit sur une position encliquetable. Ne pas positionner le bouton de réglage entre deux débits.

7. Nettoyage et désinfection

- Déconnecter l'appareil de la source d'alimentation en gaz. Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon propre, légèrement humide. Laisser sécher le dispositif. En cas d'utilisation de produits décontaminants, vérifier leur compatibilité avec le plastique (voir fiche technique).
- Ne pas immerger.
- Ne pas utiliser de décontaminant de surface.

8. Stockage

Entre -20 et +60°C dans un lieu sec et propre.
Conserver si possible dans l'emballage.

9. Maintenance

Pas de maintenance préventive.

Seule une personne habilitée par Technologie Médicale peut démonter le dispositif.

Technologie Médicale vous conseille un contrôle annuel du dispositif :

- ✓ Vérifier la bonne connexion à la prise murale ou à la sortie de pression d'un détendeur.
- ✓ Contrôler la bonne sortie du gaz sur chaque position du bouton de réglage de débit.
- ✓ Vérifier qu'il n'y a pas de fuite lorsque le bouton est en position 0.

10. Garantie

Dispositif garanti 1 an, pièces et main d'œuvre, sauf détériorations ou accidents provenant de négligences, d'utilisation défectueuse, de défaut de surveillance ou d'entretien.

Durée de vie contractuelle : 10 ans

Date d'apposition du premier marquage **CE** : 2015

1. Introduction

DEBFLO and DEBPLUS are medical devices that regulate the flow of a gas. They connect to a wall-mounted source of pressurised gas or to a rapid outlet of a pressure regulator.

2. Versions

DEBFLO and DEBPLUS are available in the following versions:

- Gas: Oxygen (O₂) or medical air.
- Inlet connection: in compliance with the following standard: NF S 90-116 - BS 5682 - DIN 13260 US Ohmeda Diamond - NORDIC - UNI, etc.
- Direct connection or rail mounted (hose + crimped hose holder end cap + rail clamp).
- Threaded outlet: 12x125 M - 9/16" M - 1/4G M - 1/2"BS F.
- Single or double version.
- Flow ranges in l/min (15 flow positions):

0 - 5 l/min	0	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	1	1.5	2	2.5	3	4	5
0 - 15 l/min	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	5	6	7	8	9	12	15

3. Technical characteristics

- Compliant with the standard NF EN ISO 15002: 2008 for DEBFLO.
- Compliant with the standard NF EN ISO 10524-4: 2008 for DEBPLUS.
- Class IIa medical device.
- Unit of measurement: litres per minute (l/min).
- Supply pressure: 4.5 bar $\pm$ 0.5 bar (for DEBFLO); 2.8 to 8 bar (for DEBPLUS).
- Integrated pressure regulation for DEBPLUS.
- DEBPLUS outlet pressure: 2.2 bar max.
- Accuracy of the measured values: $\pm 30\% \leq 1.5$ l/min; $\pm 20\% > 1.5$ l/min.
- Continuous flow between two positions.
- Inlet filter: pore size of 35 μ m.
- Unit serial number with year and month of manufacture.
- Operating temperature: 0°C to 40°C.

4. Method of use

- Check whether the device is in good condition.
- Ensure that the flow rate is set to 0.
- Connect the device to the wall-mounted outlet or to the rapid outlet of a pressure regulator.
- Screw in a humidifier if required, or a nipple so that the oxygen tubing can be connected to it.
- Turn the regulation knob on the front side to the left until the desired flow rate is displayed.
- Attach the tubing to the patient as the last step.
- For disconnecting: shut the flowmeter (0 l/min position), remove the tubing from the patient, disconnect the humidifier if necessary, and then disconnect the flowmeter from the wall-mounted outlet or from the rapid outlet of the pressure regulator.

5. Symbols

	Do not use any grease, lubricant or oil.
	Refer to the instructions manual.
YYMMxxxx	Serial N° engraved on the device: YY: Year of manufacture, MM: Month of manufacture, xxxx: Unit number
	Manufacturer

6. Safety Instructions

EN

- To prevent any risk of fire or explosion:
 - ✓ Do not smoke near the device.
 - ✓ Do not use near sources of ignition.
 - ✓ Do not allow the device to come into contact with greasy products.
 - ✓ Do not handle the device with oily hands.
 - ✓ Do not disconnect a device if it is under pressure.
- Do not restrict or block the outlet of the medical device.
- Do not use the flow outlet to operate any medical equipment.
- Influence of pressure: Important: check the supply pressure of the device. If the inlet pressure is not within the range indicated on the device, the flow may exceed the authorised standard range.
- Influence of temperature: Important: changes in ambient temperature (between 0°C and 40°C) affect the accuracy of the supplied flow rates.
- Do not disconnect the inlet or outlet fittings of the device.
- There is no indication showing the passage of gas on this type of device.
- The flow rate should be regulated on a snap-on position. Do not position the regulation knob between two flow rates.

7. Cleaning and disinfecting

- Disconnect the device from the gas supply. Clean the outside of the device with a clean, slightly damp cloth. Leave the device to dry. If disinfectants are used, check their compatibility with the plastic used (refer to the technical sheet).
- Do not immerse.
- Do not use a surface disinfectant.

8. Storage

Between -20 and +60°C in a clean and dry area.
If possible, store it in its packaging.

9. Maintenance

No preventive maintenance is required.

Only a person authorised by Technologie Médicale may dismantle the device.

Technologie Médicale recommends an annual check of the device:

- ✓ Verify that the device is properly connected to the wall-mounted outlet or to the outlet of the pressure regulator.
- ✓ Check that the gas flows correctly at every flow selection position.
- ✓ Ensure that there is no leakage when the knob is in the 0 position.

10. Warranty

The device is guaranteed for 1 year, parts and labour included. The warranty does not cover damage or accidents caused due to negligence, defective use, and lack of surveillance or maintenance.

Contractual service life: 10 years

Date of affixing the first CE marking: 2015

1. Представяне

DEBFLO и DEBPLUS са медицински изделия, предназначени за регулиране на дебита на газ. Те се свързват към стенен източник на газ под налягане или към бързосменно съединение на редукционен клапан.

2. Версии

DEBFLO и DEBPLUS се предлагат в следните версии:

- Газ: кислород (O₂) или медицински въздух.
- Накрайник за свързване: съгласно стандарт NF S 90-116 - BS 5682 - DIN 13260 US Ohmeda Diamond - NORDIC - UNI...
- Директно свързване или свързване чрез монтаж към релса (тръба + накрайник, носещ тръбата + скоба).
- Изход с резба: 12x125 M - 9/16" M - 1/4G M - 1/2"BS F.
- Обикновена или двойна версия.
- Диапазон на дебита в l/min (15 позиции за дебита):

0-5 l/min	0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1	1,5	2	2,5	3	4	5
0-15 l/min	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	5	6	7	8	9	12	15

3. Технически характеристики

- Отговаря на стандарт NF EN ISO 15002: 2008 за DEBFLO.
- Отговаря на стандарт NF EN ISO 10524-4: 2008 за DEBPLUS.
- Медицинско изделие от клас IIa.
- Мерна единица: литра в минута (l/min).
- Налягане на подаване: 4,5 bar $\pm$ 0,5 bar (за DEBFLO) ; 2,8 до 8 bar (за DEBPLUS).
- Вградено разширение за DEBPLUS.
- Налягане на разширение за DEBPLUS: 2,2 bar max.
- Точност на измерените стойности: $\pm 30\% \leq 1,5$ l/min ; $\pm 20\% > 1,5$ l/min.
- Непрекъснат дебит между две положения
- Входен филтър: порьозност 35 μ m.
- Единен сериен номер с годината и месеца на производство
- Температура на използване: 0°C до 40°C.

4. Начин на употреба

- Проверете доброто състояние на изделието.
- Проверете дали дебитът е регулиран на 0.
- Свържете изделието към стенен терминал или към бързосменно съединение на редукционен клапан.
- Ако е необходимо, завинтете влагомер или смукателен елемент, за да свържете тръбичките за кислородна терапия.
- Завъртете бутона за регулиране, намиращ се на предната страна, наляво, докато се покаже желаният дебит.
- Монтирайте тръбичките за пациента при последния етап.
- Изключване: затворете дебитомера (позиция 0 l/min), свалете тръбичките за пациента, разединете овлажнителя, ако е необходимо, след това разединете дебитомера от стенния терминал или от бързосменното съединение на редукционния клапан.

5. Символи

	Да не се използва грес, смазочен материал или масло
	Вижте указаниято за използване
AAMMxxxx	Сериен номер, гравирани върху изделието: AA: Година на производство, MM: Месец на производство, xxxx: Единен номер
	Производител

6. Правила за безопасност

BG

- За да избегнете всички рискове от пожар или експлозия:
 - ✓ Не пушете наблизо.
 - ✓ Не пушете близо до източник на запалване.
 - ✓ Не поставяйте апарата в контакт с мазни продукти.
 - ✓ Не работете с изделието, ако ръцете ви са мазни.
 - ✓ Не демонтирайте апарата, когато е под налягане.
- Не създавайте ограничение на изхода на медицинското изделие.
- Не използвайте изхода на дебита за придвижване на медицински материали.
- Влияние на налягането: Внимание, проверете налягането на подаване на газ в изделието. Ако входното налягане не е в рамките на диапазона, посочен върху апарата, има риск дебитът да излезе от разрешения нормативен диапазон.
- Влияние на температурата: Внимание: изменението на околната температура (между 0°C и 40°C) оказва влияние върху точността на предоставяния дебит.
- Не демонтирайте входните или изходните свързвания на изделието.
- При този тип редуccionни изделия няма никаква индикация за преминаването на газа.
- Добре е дебитът да се регулира до някое от „щракванията“. Не поставяйте бутона за регулиране между две стойности на дебита.

7. Почистване и дезинфекция

- Разединете апарата от източника на подаване на газ. Почистете апарата отвън с чиста, леко навлажнена кърпа. Оставете изделието да изсъхне. В случай на използване на препарати за обеззаразяване, проверете дали са съвместими с пластмасата (прегледайте техническия лист).
- Не потапяйте в течност.
- Не използвайте препарати за обеззаразяване на повърхността.

8. Съхранение

При температура между -20 и +60°C на сухо и чисто място.
Съхранявайте в опаковката, ако е възможно.

9. Поддръжка

Не се извършва превантивна поддръжка.

Изделието може да бъде демонтирано само от лице, упълномощено от Technologie Médicale.

Technologie Médicale ви препоръчва да извършвате ежегоден контрол на изделието:

- ✓ Проверете правилното свързване към стенен терминал или към изхода под налягане на редуccionен клапан.
- ✓ Контролирайте правилното излизане на газа при всяка позиция на бутона за регулиране на дебита.
- ✓ Проверете за липса на изтичане, когато бутонът е в положение 0.

10. Гаранция

Устройството има гаранция 1 година по отношение на частите и на труда с изключение на влошаването на качеството или на инциденти, предизвикани от небрежност, неправилно използване, липса на надзор или на поддръжка.

Срок на експлоатация по договор: 10 години

Дата на поставяне на първата маркировка **CE** : 2015

1. Prezentace

DEBFLO a DEBPLUS jsou zdravotnické prostředky určené k řízení průtoku plynu. Připojují se k nástěnnému zdroji stlačeného plynu nebo k rychlozásvuvede redukčního ventilu.

2. Verze

DEBFLO a DEBPLUS jsou k dispozici v následujících verzích:

- Plyn : kyslík (O₂) nebo lékařský vzduch.
- Připojovací nástavec: podle normy NF S 90-116 - BS 5682 - DIN 13260
US Ohmeda Diamond - NORDIC - UNI...
- Přímé připojení nebo prostřednictvím montáže do kolejničky (hadička + nástavec držící zasazenou hadičku + svorka).
- Závitový výstup : 12x125 M - 9/16" M -1/4G M – 1/2"BS F.
- Jednoduchá nebo dvojitá verze.
- Rozsahy průtoků v l/min (15 pozic průtoků) :

0 - 5 l/min	0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1	1,5	2	2,5	3	4	5
0 - 15 l/min	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	5	6	7	8	9	12	15

3. Technické vlastnosti

- Podle normy NF EN ISO 15002 : 2008 pro DEBFLO.
- Podle normy NF EN ISO 10524-4 : 2008 pro DEBPLUS.
- Zdravotnický prostředek třídy IIa.
- Měrná jednotka: litr za minutu (l/min).
- Napájecí tlak : 4,5 bar $\pm$ 0,5 bar (pro DEBFLO) ; 2,8 až 8 bar (pro DEBPLUS).
- Zahnuté rozpínání pro DEBPLUS.
- Tlak rozpínání DEBPLUS : 2,2 bar max.
- Přesnost hodnot měření : $\pm$ 30% $\leq$ 1,5 l/min ; $\pm$ 20% $>$ 1,5 l/min.
- Plynulý průtok mezi dvěma pozicemi
- Vstupní filtry: porozita 35 μ m.
- Sériové číslo jednotkové s rokem a měsícem výroby
- Teplota použití: 0°C až 40°C.

4. Návod k použití :

- Zkontrolovat dobrý stav přístroje.
- Zkontrolovat, že průtok je na 0.
- Připojit přístroj do zásuvky ve zdi nebo do rychlozásvuvede redukčního ventilu.
- V případě potřeby přišroubovat zvlhčovač nebo savičku pro připojení tubusu oxygenoterapie.
- Otáčet regulačním knoflíkem na přední straně doleva, dokud se neukáže požadovaný průtok.
- V posledním kroku zavést tubus k pacientovi.
- Pro odpojení : uzavřít průtokoměr (pozice 0 l/min), odstranit tubus od pacienta, je-li třeba odpojit zvlhčovač, potom odpojit průtokoměr ze zásuvky ve zdi nebo rychlozásvuvede redukčního ventilu.

5. Symboly

	Nepoužívat tuk, mazivo nebo olej
	Viz návod
AAMMxxxx	Sériové číslo vyryté na prostředku: AA : Rok výroby, MM : Měsíc výroby, xxxx : Číslo jednotkové
	Výrobce

6. Bezpečnostní předpisy

CS

- K zabránění veškerým rizikům požáru nebo výbuchu :
 - ✓ Nekouřit v blízkosti.
 - ✓ Nepoužívat v blízkosti místa hoření.
 - ✓ Nedávat přístroj do kontaktu s mastnými výrobky.
 - ✓ Nemanipulovat prostředkem mastnými rukama.
 - ✓ Nedemontovat přístroj pod tlakem.
- Nevytvářet omezení na výstupu ze zdravotnického prostředku.
- Nepoužívat výstupu průtoku pro unášení zdravotnického materiálu.
- Vliv tlaku : Pozor, zkontrolovat tlak napájení prostředku. Jestliže vstupní tlak není v rozpětí udávaném na přístroji, je nebezpečí, že průtok vystoupí z normativního povoleného rozpětí.
- Vliv teploty : Pozor, změna okolní teploty (mezi 0°C a 40°C) má dopad na přesnost dodávaných průtoků.
- Nedemontovat vstupní a výstupní spoje prostředku.
- Na tomto přístroji žádný údaj neukazuje průchod plynu.
- Je vhodné regulovat průtok na zacvakovatelné poloze. Nenastavovat regulační knoflík mezi dva průtoky.

7. Čištění a dezinfekce

- Odpojit přístroj od zdroje napájení plynem. Vyčistit vnějšek přístroje čistým, mírně navlhčeným hadrem. Nechat prostředek usušit. V případě použití dekontaminačních výrobků zkontrolovat jejich kompatibilitu s plastem (viz technický list).
- Neponořovat.
- Nepoužívat dekontaminant povrchu.

8. Skladování

Mezi -20 et +60°C na suchém a čistém místě.
Pokud možno uchovávat v obalu.

9. Údržba

Žádná preventivní údržba.

Prostředek může demontovat pouze osoba oprávněná výrobcem Technologie Médicale.

Výrobce Technologie Médicale vám doporučuje každoroční kontrolu prostředku :

- ✓ Zkontrolovat správné připojení do zásuvky ve zdi nebo k výstupu tlaku z redukčního ventilu.
- ✓ Zkontrolovat správný výstup plynu na každé pozici regulačního knoflíku průtoku.
- ✓ Zkontrolovat, že není únik, když je knoflík v pozici 0.

10. Záruka

Prostředek má záruku 1 rok, součástí a práce, vyjma poškození nebo poruch vzniklých z nedbalosti, chybného používání, nedostatku dohledu nebo údržby.

Smluvní životnost : 10 let

Datum připojení prvního označení **CE** : 2015

1. Beskrivelse

DEBFLO og DEBPLUS er medicinsk udstyr til regulering af gasflow. De kobles til en gasforsyningskilde under tryk i væggen eller til et lynkoblingsstik på en trykregulator.

2. Udgaver

DEBFLO og DEBPLUS fås i følgende udgaver:

- Gas: medicinsk oxygen (O_2) eller luft.
- Tilslutningsstuds: i overensstemmelse med standarden NF S 90-116 - BS 5682 - DIN 13260 US Ohmeda Diamond - NORDIC - UNI...
- Direkte tilslutning eller via skinnemontering (rør + falsat mundstykke til slangeholder + hage).
- Udgangsgevind: 12x125 M - 9/16" M - 1/4G M - 1/2"BS F.
- Enkelt eller dobbelt udgave.
- Flowområder i l/min (15 flowindstillinger):

0 - 5 l/min	0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1	1,5	2	2,5	3	4	5
0 - 15 l/min	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	5	6	7	8	9	12	15

3. Specifikationer

- I overensstemmelse med standarden NF EN ISO 15002: 2008 for DEBFLO.
- I overensstemmelse med standarden NF EN ISO 10524-4: 2008 for DEBPLUS.
- Medicinsk udstyr i klasse IIa.
- Måleenhed: liter pr. minut (l/min).
- Indgangstryk: 4,5 bar $\pm$ 0,5 bar (for DEBFLO); 2,8 til 8 bar (for DEBPLUS).
- Indbygget trykregulering for DEBPLUS.
- Udgangstryk for DEBPLUS: 2,2 bar max.
- Måleværdiernes nøjagtighed: $\pm 30\%$ $\leq 1,5$ l/min; $\pm 20\%$ $> 1,5$ l/min.
- Kontinuerligt flow mellem to indstillinger.
- Ind- og filtre: porøsitet 35 μ m.
- Enhedsserienummer med fremstillingsår og -måned.
- Driftstemperatur: 0 °C til 40 °C.

4. Betjeningsvejledning

- Kontrollér, at apparatet er funktionsdygtigt.
- Kontrollér, at flowhastigheden er på 0.
- Tilslut udstyret til vægudtaget eller til lynkoblingsstikket på en trykregulator.
- Påmonter om nødvendigt en befugter eller nippel for tilslutning af oxygenslangen.
- Drej indstillingsknappen foran på apparatet mod uret, indtil den ønskede flowhastighed vises.
- Kobl til sidst oxygenslangen til patienten.
- For afkobling: Luk for flowmåleren (indstilling 0 l/min), fjern slangen fra patienten, afmonter om nødvendigt befugteren, og kobl flowmåleren fra vægudtaget eller fra lynkoblingsstikket på trykregulatoren.

5. Symboler

	Der må ikke bruges fedt, smøremiddel eller olie
	Se betjeningsvejledningen
ÅÅMMxxxx	Serienummer, der er indgraveret på udstyret: ÅÅ: Fremstillingsår, MM: Fremstillingsmåned, xxxx: Enhedsnummer
	Producent

6. Sikkerhedsinstruktioner

DA

- For at undgå enhver risiko for brand eller eksplosion:
 - ✓ Må der ikke ryges i nærheden af udstyret.
 - ✓ Må udstyret ikke anvendes tæt på antændelseskilder.
 - ✓ Må udstyret ikke komme i kontakt med fedtstoffer.
 - ✓ Må udstyret ikke betjenes med fedtede fingre.
 - ✓ Må apparatet ikke afkobles, når det er under tryk.
- Udgangen på det medicinske udstyr må ikke begrænses.
- Flowudgangen må ikke bruges til at forbinde andet medicinsk udstyr.
- Trykpåvirkninger: Vær opmærksom på at kontrollere udstyrets forsyningstryk. Hvis forsyningstrykket ikke befinder sig inden for den på apparatet angivne margen, risikerer udgangsflowet at overstige den tilladte normative margen.
- Temperaturpåvirkninger: Vær opmærksom på, at udsving i rumtemperaturen (mellem 0 °C og 40 °C) kan påvirke nøjagtigheden af flowmålingerne.
- Ind- og udgangsstudsene på udstyret må ikke afmonteres.
- På denne type udstyr er der ingen angivelse af gennemstrømning af gas.
- Når der vælges en flowindstilling, skal det sikres, at indstillingsknappen klikker på plads. Indstillingsknappen må ikke stilles mellem to flowindstillinger.

7. Rengøring og desinficering

- Afbryd apparatet fra gastilførslen. Rengør apparatet udvendigt med en ren og let fugtig klud. Lad udstyret tørre. Ved brug af dekontamineringsmidler kontrolleres, at de kan anvendes på plast (se teknisk datablad).
- Udstyret må ikke nedsænkes i væsker.
- Der må ikke anvendes dekontamineringsmidler, der er beregnet til overflader.

8. Opbevaring

Mellem -20 og +60 °C på et tørt og rent sted.
Opbevar om muligt udstyret i sin emballage.

9. Vedligeholdelse

Ingen forebyggende vedligeholdelse.

Udstyret må udelukkende demonteres af en person, der er godkendt hertil af Technologie Médicale.

Technologie Médicale anbefaler, at udstyret efterses årligt:

- ✓ Kontrollér, at udstyret er korrekt tilsluttet til vægudtaget eller til trykudtaget på en trykregulator.
- ✓ Kontrollér, at gasudgangen er korrekt for hver position på flowvælgerknappen.
- ✓ Kontrollér, at der ikke er lækage, når knappen står på 0.

10. Garanti

Der er 1 års garanti på udstyret, herunder på reservedele og arbejdskraft, bortset fra tilfælde af skader eller ulykker, der opstår som følge af forsømmelighed, mangelfuld anvendelse eller manglende tilsyn eller vedligeholdelse.

Kontraktmæssig levetid: 10 år

Dato for første **CE** mærkning: 2015

1. Präsentation

DEBFLO und DEBPLUS sind medizinische Geräte, die zur Regelung des Durchflusses von Gasen eingesetzt werden. Sie können an eine Entnahmestelle für Druckgase in der Wand oder an den Steckanschluss eines Druckminderers angeschlossen werden.

2. Ausführungen

DEBFLO und DEBPLUS sind in den folgenden Ausführungen erhältlich:

- Gas: Sauerstoff (O₂) oder medizinische Luft.
- Kupplung: gemäß den Normen NF S 90-116 – BS 5682 – DIN 13260
US Ohmeda Diamond – NORDIC – UNI...
- Direkter Anschluss oder Anschluss per Montage auf einer Schiene (Schlauch + Kupplung mit Schlauchtülle + Klemme).
- Gewindeausgang: 12x125 M – 9/16" M – 1/4G M – 1/2" BS F.
- Einfach- oder Doppelausführung.
- Durchflussmengenbereiche in l/min (15 Stellungen):

0–5 l/min	0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1	1,5	2	2,5	3	4	5
0–15 l/min	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	5	6	7	8	9	12	15

3. Technische Merkmale

- Entspricht der Norm NF EN ISO 15002: 2008 (DEBFLO).
- Entspricht der Norm NF EN ISO 10524-4: 2008 (DEBPLUS).
- Medizinprodukt der Klasse IIa.
- Maßeinheit: Liter pro Minute (l/min).
- Versorgungsdruck: 4,5 bar $\pm$ 0,5 bar (DEBFLO); 2,8 bis 8 bar (DEBPLUS).
- Integrierter Druckminderer bei DEBPLUS.
- Ausgangsdruck DEBPLUS: 2,2 bar max.
- Messgenauigkeit: $\pm 30\% \leq 1,5$ l/min; $\pm 20\% > 1,5$ l/min.
- Stufenlos regelbarer Durchfluss zwischen zwei Stellungen
- Eingangsfilter: Porengröße 35 μ m.
- Geräteseriennummer mit Herstellungsmonat und -jahr
- Anwendungstemperatur: 0° C bis 40° C.

4. Bedienung

- Ordnungsgemäßen Zustand des Geräts prüfen.
- Sicherstellen, dass die Durchflussmenge auf 0 eingestellt ist.
- Gerät an die Entnahmestelle oder an den Steckanschluss eines Druckminderers anschließen.
- Je nach Bedarf einen Befeuchter oder einen Nippel für den Anschluss der Schlauchgarnitur für die Sauerstofftherapie aufschrauben.
- Regler auf der Vorderseite nach links drehen, bis die gewünschte Durchflussmenge angezeigt wird.
- Zuletzt die Schlauchverbindung mit dem Patienten herstellen.
- Zum Ausschalten: Durchflussmesser schließen (Stellung 0 l/min), Schlauchgarnitur vom Patienten trennen, ggf. Befeuchter entfernen, anschließend Durchflussmesser von der Entnahmestelle oder dem Steckanschluss des Druckminderers entfernen.

5. Symbole

	Kein Fett, Schmiermittel oder Öl verwenden
	Siehe Bedienungsanleitung
JJMxxxx	Seriennummer auf dem Gerät: JJ: Herstellungsjahr, MM: Herstellungsmonat, xxxx: Gerätenummer
	Hersteller

6. Sicherheitshinweise

DE

- Beachten Sie folgende Hinweise, um Brände und Explosionen zu verhindern:
 - ✓ In der Nähe des Geräts nicht rauchen.
 - ✓ Gerät nicht in der Nähe einer Zündquelle verwenden.
 - ✓ Gerät nicht mit fetthaltigen Produkten in Berührung bringen.
 - ✓ Gerät nicht mit fettigen Händen bedienen oder berühren.
 - ✓ Gerät nicht entfernen, wenn es unter Druck steht.
- Ausgang des Geräts nicht einengen oder blockieren.
- Durchflussausgang nicht für den Antrieb medizinischer Geräte verwenden.
- Einfluss des Drucks: Achtung: Versorgungsdruck des Geräts prüfen. Liegt der Eingangsdruck außerhalb des auf dem Gerät angegebenen Bereichs, besteht die Gefahr, dass die Durchflussmenge den zulässigen normativen Grenzwert über- oder unterschreitet.
- Einfluss der Temperatur: Achtung: Veränderungen der Umgebungstemperatur (zwischen 0° C und 40° C) beeinträchtigen die Genauigkeit der abgegebenen Durchflussmenge.
- Eingangs- und Ausgangsanschlüsse des Geräts nicht entfernen.
- Bei diesem Gerätetyp gibt es keinen sichtbaren Hinweis auf das Fließen von Gas.
- Die Durchflussmenge sollte so eingestellt werden, dass der Regler in einer Stellung einrastet. Regler nicht in einer Stellung zwischen zwei Durchflusswerten belassen.

7. Reinigung und Desinfektion

- Gerät von der Gasversorgungsquelle trennen. Außenseite des Geräts mit einem sauberen, leicht feuchten Tuch reinigen. Gerät trocknen lassen. Bei der Verwendung von Desinfektionsmitteln zunächst auf Verträglichkeit mit dem Kunststoff prüfen (siehe technisches Datenblatt).
- Nicht in Flüssigkeit eintauchen.
- Keine Oberflächendesinfektionsmittel verwenden.

8. Lagerung

Zwischen -20 und +60° C an einem trockenen, sauberen Ort.
Falls möglich in der Verpackung aufbewahren.

9. Wartung

Keine präventive Wartung erforderlich.

Nur eine von Technologie Médicale befugte Person darf das Gerät auseinandernehmen.

Technologie Médicale empfiehlt eine jährliche Prüfung des Geräts:

- ✓ Ordnungsgemäßen Anschluss an die Entnahmestelle oder den Druckausgang eines Druckminderers prüfen.
- ✓ Ordnungsgemäßen Austritt des Gases in jeder Stellung des Durchflussmengenreglers kontrollieren.
- ✓ Sicherstellen, dass kein Gas austritt, wenn sich der Regler in Stellung 0 befindet.

10. Garantie

1 Jahr Garantie auf das Gerät inkl. Teile und Personaleinsätze, ausgenommen Beschädigungen oder Unfälle infolge von Fahrlässigkeit, unsachgemäßer Verwendung, mangelnder Aufsicht oder fehlender Wartung.

Vertragliche Lebensdauer: 10 Jahre

Datum der ersten CE-Kennzeichnung: 2015

1. Παρουσίαση

Τα προϊόντα DEBFLO και DEBPLUS είναι ιατρικές συσκευές που προορίζονται για τη ρύθμιση της παροχής ενός αερίου. Συνδέονται σε μια κεντρική παροχή πεπιεσμένου αερίου ή στον ταχυσύνδεσμο ενός εκτονωτή.

2. Εκδόσεις

Οι συσκευές DEBFLO και DEBPLUS διατίθενται στις ακόλουθες εκδόσεις:

- Αέριο: οξυγόνο (O_2) ή ιατρικός αέρας.
- Ακροφύσιο σύνδεσης: σύμφωνα με το πρότυπο NF S 90-116 - BS 5682 - DIN 13260 US Ohmeda Diamond - NORDIC - UNI...
- Απευθείας σύνδεση ή μέσω ράβδου στερέωσης (σωλήνας + ακροφύσιο σύνδεσης σωλήνα + σφιγκτήρας).
- Κοχλιοτομημένη έξοδος: 12x125 M - 9/16" M - 1/4G M - 1/2" BS F.
- Απλή ή διπλή έκδοση.
- Εύρος τιμών παροχής σε l/min (15 θέσεις παροχής):

0 - 5 l/min	0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1	1,5	2	2,5	3	4	5
0 - 15 l/min	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	5	6	7	8	9	12	15

3. Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Συμμόρφωση με το πρότυπο NF EN ISO 15002: 2008 για το μοντέλο DEBFLO.
- Συμμόρφωση με το πρότυπο NF EN ISO 10524-4: 2008 για το μοντέλο DEBPLUS.
- Ιατρική συσκευή κατηγορίας IIa.
- Μονάδα μέτρησης: λίτρο ανά λεπτό (l/min).
- Πίεση παροχής: 4,5 bar $\pm$ 0,5 bar (για το μοντέλο DEBFLO) - 2,8 έως 8 bar (για το μοντέλο DEBPLUS).
- Ενσωματωμένη διάταξη εκτόνωσης στο μοντέλο DEBPLUS.
- Πίεση εκτόνωσης για το μοντέλο DEBPLUS: 2,2 bar μέγιστη.
- Ακρίβεια τιμών μέτρησης: $\pm$ 30% $\leq$ 1,5 l/min, $\pm$ 20% $>$ 1,5 l/min.
- Συνεχής παροχή μεταξύ δύο θέσεων
- Φίλτρα εισόδου: πορώδες 35 μ m.
- Σειριακός αριθμός μονάδας με έτος και μήνα κατασκευής
- Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C έως 40°C.

4. Οδηγίες χρήσης

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε καλή κατάσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή είναι ρυθμισμένη στο 0.
- Συνδέστε τη συσκευή στην κεντρική παροχή ή στον ταχυσύνδεσμο ενός εκτονωτή.
- Βιδώστε έναν υγραντήρα, αν είναι απαραίτητο, ή ένα ακροφύσιο για να συνδέσετε το σωλήνα οξυγονοθεραπείας.
- Περιστρέψτε αριστερόστροφα το διακόπτη ρύθμισης στην πρόσοψη, μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή τιμή παροχής.
- Συνδέστε το σωλήνα στην πλευρά του ασθενούς στο τελευταίο στάδιο.
- Για αποσύνδεση: κλείστε το ροόμετρο (θέση 0 l/min), αφαιρέστε το σωλήνα της πλευράς ασθενούς, αποσυνδέστε τον υγραντήρα εάν είναι απαραίτητο και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το ροόμετρο από την κεντρική παροχή ή από τον ταχυσύνδεσμο του εκτονωτή.

5. Σύμβολα

	Μην χρησιμοποιείτε γράσο, λιπαντικό ή λάδι
	Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών
EEMMxxxx	Σειριακός αριθμός εγγεγραμμένος στη συσκευή: EE: Έτος κατασκευής, MM: Μήνας κατασκευής, xxxx: Αριθμός μονάδας
	Κατασκευαστής

6. Οδηγίες ασφαλείας

EL

- Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης:
 - ✓ Μην καπνίζετε κοντά στη συσκευή.
 - ✓ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε σημεία ανάφλεξης.
 - ✓ Μην αφήνετε τη συσκευή να έρθει σε επαφή με λιπαρές ουσίες.
 - ✓ Μην χειρίζεστε τη συσκευή με λαδωμένα χέρια.
 - ✓ Μην αποσυναρμολογείτε μια συσκευή υπό πίεση.
- Μην δημιουργείτε περιορισμό στην έξοδο της ιατρικής συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε την έξοδο της παροχής για την τροφοδοσία ιατρικού εξοπλισμού.
- Επίδραση της πίεσης: Προσοχή: ελέγχετε την πίεση παροχής της συσκευής. Εάν η πίεση εισόδου δεν είναι εντός του εύρους που αναγράφεται στη συσκευή, υπάρχει κίνδυνος υπέρβασης του εγκεκριμένου πρότυπου ορίου.
- Επίδραση της θερμοκρασίας: Προσοχή: η διακύμανση της θερμοκρασίας περιβάλλοντος (μεταξύ 0°C και 40°C) επηρεάζει την ακρίβεια των παρεχόμενων τιμών.
- Μην αποσυναρμολογείτε τα ρακόρ εισόδου ή εξόδου της συσκευής.
- Σε αυτόν τον τύπο συσκευής δεν υπάρχει ένδειξη για τη διοχέτευση του αερίου.
- Σας συνιστούμε να ρυθμίζετε την παροχή σε μία από τις διαθέσιμες θέσεις τιμών. Μην θέτετε το διακόπτη ρύθμισης ανάμεσα σε δύο τιμές παροχής.

7. Καθαρισμός και απολύμανση

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή παροχής αερίου. Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα καθαρό πανί, ελαφρώς νωπό. Αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει. Σε περίπτωση χρήσης απολυμαντικών προϊόντων, ελέγξτε εάν είναι συμβατά με πλαστικά υλικά (συμβουλευτείτε το φύλλο τεχνικών δεδομένων).
- Μην βυθίζετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε απολυμαντικά μέσα επιφανειών.

8. Αποθήκευση

Μεταξύ -20 και +60°C σε ξηρό και κατάλληλο χώρο.
Εάν είναι δυνατό, φυλάσσετε το προϊόν στη συσκευασία του.

9. Συντήρηση

Δεν απαιτείται προληπτική συντήρηση.

Μόνο ένα άτομο εξουσιοδοτημένο από την Technologie Médicale μπορεί να αποσυναρμολογήσει τη συσκευή.

Η Technologie Médicale συνιστά τον ετήσιο έλεγχο της συσκευής:

- ✓ Επιβεβαιώστε τη σωστή σύνδεση με την κεντρική παροχή ή την έξοδο πίεσης ενός εκτονωτή.
- ✓ Επιβεβαιώστε τη σωστή έξοδο του αερίου σε κάθε θέση του διακόπτη ρύθμισης παροχής.
- ✓ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση 0.

10. Εγγύηση

Η παρούσα συσκευή συνοδεύεται από εγγύηση ενός (1) έτους για ανταλλακτικά και εργασία. Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες ή ζημιές που οφείλονται σε αμέλεια, πλημμελή χρήση, ελλιπή επίβλεψη ή συντήρηση.

Συμβατική διάρκεια ζωής: 10 έτη

Ημερομηνία αναπόθεσης της πρώτης σήμανσης **CE** 2015

1. Bemutató

A DEBFLO és a DEBPLUS gáznemű anyag áramlásának szabályozására szolgáló orvosi eszközök. Egy nyomás alatt lévő fali gázforráshoz vagy egy nyomásszabályozó gyorscsatlakozójához vannak kapcsolva.

2. Változatok

A DEBFLO és a DEBPLUS a következő változatokban állnak rendelkezésre:

- Gáz: oxigén (O₂) vagy orvosi gáz.
- A csatlakozóvegek megfelelnek az NF S 90-116 - BS 5682 - DIN 13260 szabványoknak.
- US Ohmeda Diamond - NORDIC - UNI...
- Közvetlen csatlakoztatással vagy sínre szereléssel (cső + hegesztett csatlakozó csővég + karom).
- Menetes kimenet: 12x125 M - 9/16" M - 1/4 G M - 1/2" BS F.
- Sima vagy dupla változat.
- Áramlási tartományok l/min (15 áramlási helyzet):

0 - 5 l/min	0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1	1,5	2	2,5	3	4	5
0 - 15 l/min	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	5	6	7	8	9	12	15

3. Műszaki jellemzők

- Megfelel az NF EN ISO 15002 szabványoknak: 2008. a DEBFLO esetében.
- Megfelel az NF EN ISO 10524-4 szabványoknak: 2008. a DEBPLUS esetében.
- IIa osztályú orvosi eszköz.
- Mértékegység: liter per perc (l/min).
- Tápnomás: 4,5 bar $\pm$ 0,5 bar (a DEBFLO esetében); 2,8-8 bar (a DEBPLUS esetében).
- Beépített kiterjedés a DEBPLUS esetében.
- Kiterjedési nyomás a DEBPLUS esetében: 2,2 bar maximális.
- A mérési értékek pontossága: $\pm$ 30% $\leq$ 1,5 l/min; $\pm$ 20% $>$ 1,5 l/min.
- Folytonos áramlás két pozíció között.
- Bemeneti szűrő: 35 μ m porozitás.
- Egységes sorozatszám gyártási évvel és hónappal.
- Használati hőmérséklet: 0°C-40°C.

4. Használati útmutató

- Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelő állapotban van-e.
- Ellenőrizze, hogy az áramlás 0 felett van-e.
- Csatlakoztassa az eszközt a fali csatlakozóhoz vagy egy nyomásszabályozó gyorscsatlakozójához.
- Ha szükséges, kössön be egy nedvességszabályozót vagy egy csutorát, hogy az oxigénterápiás csőrendszer ahhoz csatlakoztathassa.
- Addig forgassa el az elől található szabályozógombot balra, amíg a kívánt áramlást nem írja ki.
- Az utolsó lépésben helyezze fel a csőrendszert a betegre.
- A leválasztáshoz zárja el az áramlásmérőt (0 l/min helyzet), vegye le a csőrendszert a betegről, kapcsolja ki a nedvességszabályozót, ha szükséges, majd kapcsolja ki a fali csatlakozó vagy a nyomásszabályozó gyorscsatlakozójának áramlásmérőjét.

5. Szimbólumok

	Ne használjon zsírt, kenőolajat vagy olajat
	Lásd az útmutatót
ÉÉHHxxxx	Az eszközre vésett sorozatszám: ÉÉ: A gyártás éve, HH: A gyártás hónapja, xxxx: Egység száma
	Gyártó

6. Biztonsági előírások

HU

- Tűz és robbanás kockázatának elkerülése érdekében:
 - ✓ A közelben a dohányzás tilos.
 - ✓ A közelben nyílt láng használata tilos.
 - ✓ A készülék ne kerüljön érintkezésbe zsíros eszközökkel.
 - ✓ Zsíros kézzel ne nyúljon a készülékhez.
 - ✓ Nyomás alatt lévő készüléket ne szereljen szét.
- Ne tömje el az orvosi eszköz kimenetét.
- Ne használja az áramlás kimenetet orvosi eszközök meghajtására.
- A nyomás hatása: Figyelem! Ellenőrizze az eszköz tápnyomását. Ha a bemeneti nyomás nincs a készüléken megadott értéktartományon belül, az áramlás kiléphet a szabvány szerint engedélyezett tartományból.
- A hőmérséklet hatása: Figyelem, a környezeti hőmérséklet változása (0 °C és 40 °C között) hatással van a berendezés által biztosított áramlás pontosságára.
- Ne szerelje szét a berendezés bemeneti és kimeneti csatlakozóit.
- Ezen a berendezéstípuson nincs olyan jelölés, mely a gáz áramlását mutatná.
- Ajánlott az áramlást egy bekattanó pozícióra állítani. Ne állítsa a beállítógombot két áramlás érték közé.

7. Tisztítás és fertőtlenítés

- Húzza ki a készüléket a gázellátó forrásból. Egy tiszta, enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Hagyja megszáradni a készüléket. Fertőtlenítőszer alkalmazása előtt ellenőrizze, hogy használhatóak-e műanyag esetében (lásd. a műszaki leírást).
- Ne merítse vízbe.
- Ne használjon felülettisztító szereket.

8. Tárolás

-20 és +60°C között, száraz, tiszta helyen.
Ha lehetséges, a csomagolásban tárolja.

9. Karbantartás

Nincs megelőző karbantartás.

Kizárólag a Technologie Médicale által képzett személy szerelheti szét a berendezést.

A Technologie Médicale a berendezés éves ellenőrzését javasolja:

- ✓ Ellenőrizze, hogy jól van-e csatlakoztatva a fali foglathoz vagy a nyomásszabályozó nyomáskimenetéhez.
- ✓ Ellenőrizze a gáz megfelelő kiáramlását az áramlás beállító gomb minden helyzetében.
- ✓ Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás, amikor a gomb 0 helyzetben van.

10. Garancia

A készülékre 1 év garancia vonatkozik az alkatrészekre és a munkára vonatkozóan, a garancia nem terjed ki a hanyagságból, a nem rendeltetésszerű használatból, a felügyelet vagy karbantartás hiányából bekövetkező károokra és balesetekre.

Szerződés szerinti élettartam: 10 év

Az első **CE** jelölés elhelyezésének dátuma: 2015

1. Pristatymas

DEBFLO ir DEBPLUS yra medicinos prietaisai, skirti dujų srautui reguliuoti. Jie prijungiami prie sieninio slėgio veikiamų dujų šaltinio arba prie reguliatoriaus greito sujungimo jungties.

2. Versijos

Galimi šių versijų DEBFLO ir DEBPLUS:

- Dujos: deguonis (O₂) arba medicininis oras.
- Jungtis: pagal standartą NF S 90-116-BS 5682-DIN 13260
US Ohmeda Diamond-NORDIC-UNI...
- Sujungimas tiesioginis arba naudojant montuojamus profilius (vamzdelis + pritvirtintas vamzdelio laikiklio antgalis + replės).
- Srieginis lizdas: 12 x 125 M-9/16" M-1/4G M-1/2" BS F.
- Paprasta ir dviguba versijos.
- Srauto intervalai, l/min. (15 srauto padėčių):

0-5 l/min.	0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1	1,5	2	2,5	3	4	5
0-15 l/min.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	5	6	7	8	9	12	15

3. Techniniai duomenys

- DEBFLO atitinka standartą NF EN ISO 15002:2008.
- DEBPLUS atitinka standartą NF EN ISO 10524-4:2008.
- Ila klasės medicinos prietaisai.
- Matavimo vienetas: litrai per minutę (l/min.).
- Tiekimo slėgis: 4,5 bar $\pm$ 0,5 bar (DEBFLO); 2,8–8 bar (DEBPLUS).
- Reguliatorius integruotas į DEBPLUS.
- Išvadinis slėgis DEBPLUS: 2,2 bar maksimalus.
- Matavimo vertės tikslumas: $\pm 30\% \leq 1,5$ l/min.; $\pm 20\% > 1,5$ l/min.
- Nepertraukiamas srautas tarp dviejų padėčių.
- Įvesties filtras: akytumas 35 μ m.
- Vieneto serijos numeris, pagaminimo metai ir mėnuo.
- Naudojimo temperatūra: nuo 0 iki 40 °C.

4. Naudojimo instrukcijos

- Įsitikinti, kad prietaisas yra geros būklės.
- Patikrinti, ar srautas yra ties 0.
- Prijungti prietaisą prie sieninės jungties arba reguliatoriaus greito sujungimo jungties.
- Jei reikia, prijungti drėkintuvą arba dalį, skirtą deguonies vamzdeliui prijungti.
- Sukti priekinę reguliavimo rankenėlę į dešinę iki tol, kol bus pasiektas norimas srautas.
- Galiausiai įstatyti vamzdelį į pacientą.
- Norint atjungti: užsukti debitomatį (pozicija 0 l/min.), atjungti vamzdelį nuo paciento ir, jei reikia, drėkintuvą, tada atjungti debitomatį nuo sieninės jungties arba reguliatoriaus greito sujungimo jungties.

5. Simboliai

	Nenaudoti tepalo arba alyvos.
	Žr. naudojimo instrukcijas.
AAMMxxxx	Serijos nr. išgraviruotas ant prietaiso: AA: pagaminimo metai, MM: pagaminimo mėnuo, xxxx: vieneto numeris
	Gamintojas

6. Saugos reikalavimai

LT

- Gaisro ar sprogdimo nebus, jei bus laikomasi šių nurodymų:
 - ✓ Arti nerūkyti.
 - ✓ Nenaudoti arti prie ugnies šaltinių.
 - ✓ Prietaisais negali liestis su riebiais produktais.
 - ✓ Nesinaudoti prietaisais riebaluotomis rankomis.
 - ✓ Neardyti aparato esant slėgiui.
- Nevaržyti slėgio ar srovės išėjimo iš medicinos prietaiso.
- Srovės išėjimo nenaudoti medicinos įrangos bandymams.
- Slėgio įtaka: dėmesio, patikrinti prietaiso tiekimo slėgį. Jeigu slėgis įvade nėra ant prietaiso nurodytose ribose, srautas gali viršyti leidžiamas standartines ribas.
- Temperatūros įtaka: atkreipti dėmesį, kad temperatūros svyravimai (tarp 0 ir 40 °C) patalpoje turi įtakos srauto tikslumui.
- Neišmontuoti prietaiso įvesties ir išvesties jungčių.
- Šio tipo prietaise nėra pateikiama jokios informacijos dėl dujų tėkmės.
- Srautas turi būti reguliuojamas užsklendimo pozicijoje. Regulavimo rankenėlė negali būti tarp dviejų srautų.

7. Valymas ir dezinfekavimas

- Atjungti prietaisą nuo dujų tiekimo šaltinio. Nuvalyti prietaiso išorę švari, drėgnu skudurėliu. Prietaisais turi išdžiūti. Naudojant dekontaminacinius produktus, patikrinti jų suderinamumą su plastikais (žr. techninį aprašą).
- Nemirkyti.
- Nenaudoti dekontaminacinių priemonių paviršiams.

8. Laikymas

Nuo -10 iki +60 °C temperatūroje sausoje ir švarioje vietoje.
Jeigu įmanoma, laikyti pakuotėje.

9. Priežiūra

Profilaktinės techninės priežiūros atlikti nereikia.

Prietaisą išardyti gali tik *Technologie Médicale* įgaliotas asmuo.

Technologie Médicale pataria kasmet patikrinti prietaisą:

- ✓ ar prietaisais tinkamai prijungtas prie sieninės jungties arba regulatoriaus greito sujungimo jungties;
- ✓ ar dujos gerai išleidžiamos kiekvienoje srauto reguliavimo rankenėlės pozicijoje;
- ✓ ar nėra nuotėkio, kai rankenėlė yra 0 pozicijoje.

10. Garantija

Prietaisui taikoma 1 metų garantija, įskaitant atsargines dalis ir atliekamus darbus, išskyrus sugadinimo atvejus ar įvykius, kilusius dėl naudotojo neatsargumo, netinkamai naudojant prietaisą, dėl techninės ar kitokios priežiūros stokos.

Sutartinis galiojimo laikas: 10 metų

Pirmo ženklinimo data **CE** : 2015

1. Preżentazzjoni

DEBFLO u DEBPLUS huma tagħmir mediku maħsub biex jirregola l-fluss tal-gass. Huma jitqabbdu ma' sors ta' gass taħt pressa li jkun imwahaħ mal-ħajt jew ma' konnektar ta' regolatur.

2. Verżjonijiet

DEBFLO u DEBPLUS huma disponibbli fil-verżjonijiet li ġejjin:

- Gass: ossiġnu (O_2) jew arja medika.
- Żennuni ta' konnessjoni: skont l-istandard NF S 90-116 - BS 5682 - DIN 13260 US Ohmeda Diamond - NORDIC - UNI...
- Konnessjoni diretta jew permezz tal-immuntar f'sekwenza (pajp + żennuna għall-pajp + klippa).
- Tarf bil-kamin: 12x125 M - 9/16" M - 1/4G M - 1/2" BS F.
- Verżjoni singola jew doppja.
- Varjazzjonijiet tal-fluss l/min (15-il pożizzjoni ta' fluss):

0 - 5 l/min	0	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	1	1.5	2	2.5	3	4	5
0 - 15 l/min	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	5	6	7	8	9	12	15

3. Karatteristiċi tekniċi

- Konformi mal-istandard NF EN ISO 15002: 2008 fil-każ ta' DEBFLO.
- Konformi mal-istandard NF EN ISO 10524-4: 2008 fil-każ ta' DEBPLUS.
- Apparat mediku tal-Klassi IIa.
- Unità ta' kejl: litru fil-minuta (l/min).
- Pressa diehla: 4,5 bar $\pm$ 0,5 bar (fil-każ ta' DEBFLO); 2,8 sa 8 bar (fil-każ ta' DEBPLUS).
- Grillo integrat fil-każ ta' DEBPLUS.
- Pressa tal-iżbakk DEBPLUS: 2,2 bar massimu.
- Preċiżjoni tal-valuri tal-kejl: $\pm 30\% \leq 1,5$ l/min ; $\pm 20\% > 1,5$ l/min.
- Fluss kontinwu bejn żewġ pożizzjonijiet
- Filtru tad-dhul: porożità 35 μ m.
- Numru tas-serje tal-unità bis-sena u x-xahar tal-manifattura
- Temperatura tal-użu: 0°C sa 40°C.

4. Metodu ta' kif għandu jintuża

- Iċċekkja li l-apparat huwa f'kundizzjoni tajba.
- Iċċekkja li l-fluss qiegħed jimmarka 0.
- Qabbad l-apparat mas-sors ta' mal-ħajt jew mal-konnektar ta' regolatur.
- Invita umidifikatur jekk ikun meħtieġ, jew estensjoni biex magħha tqabbad it-tubi tal-ossiġnu.
- Dawwar il-pum ta' quddiem lejn ix-xellug sakemm tilhaq ir-rata ta' fluss li tixtieq.
- Fl-aħħar, qabbad il-pajp mal-pazjent.
- Biex tiskonnettja: aghlaq il-miter tal-fluss (pożizzjoni 0 l/min), neħhi t-tubi minn mal-pazjent, skonnnettja l-umidifikatur jekk hemm bżonn, imbagħad aqla l-miter tal-fluss minn mas-sors ta' mal-ħajt jew minn mal-konnektar tar-regolatur.

5. Simboli

	Tużax griz, lubrifikanti jew żjut
	Ara t-tikketta tal-istruzzjonijiet
AAMMxxxx	Nru tas-serje mnaqqax fuq l-apparat: AA : Sena tal-manifattura, MM: Xahar tal-manifattura, xxxx: Numru tal-unità
	Manifattur

6. Struzzjonijiet tas-Sigurtà

MT

- Biex tevita kwalunkwe riskju ta' nriren jew splużjoni:
 - ✓ Tpejjipx fil-viċinanzi.
 - ✓ Tużax qrib punt ta' tqabbid.
 - ✓ Tqiegħedx l-apparat f'kuntatt ma' prodotti grassj.
 - ✓ Tmissx l-apparat b'idejn żejtnin u jiżolqu.
 - ✓ Iżżarmax apparat taht pressjoni.
- Tohloqx restrizzjonijiet fl-iżbokk tal-hruġ tal-apparat mediku.
- Tużax l-iżbokk tal-hruġ tal-fluss biex tiġbed xi materjal mediku.
- L-effett tal-pressjoni: Ogħħod attent/a, iċċekkja l-prensa li diehla fl-apparat. Jekk il-prensa diehla ma tkunx fil-limiti indikati fuq l-apparat, il-fluss jista' jaqbez il-margni tal-istandard awtorizzat.
- L-effett tat-temperatura: Nigbdulek l-attenzjoni li l-varjazzjoni fit-temperatura ambjentali (bejn 0°C u 40°C) għandha impatt fuq il-preċiżjoni tal-flussi pprovduti.
- Iżżarmax il-konnessjonijiet tad-dhul jew tal-hruġ tal-apparat.
- Fuq dan it-tip ta' apparat, ma hemm l-ebda indikazzjoni li turi li għadde il-gass.
- Tajjeb li taġġusta l-fluss fuq pożizzjoni kklikkjata. Tqiegħedx l-indikatur tal-pum bejn żewġ flussi.

7. Tindif u diżinfekzjoni

- Skonnettja l-apparat minn mas-sors ta' provvista tal-gass. Naddaf l-apparat minn barra b'carruta nadifa, kemmxejn niedja. Halli l-apparat jinxef. Jekk tuża xi dekontaminanti, iċċekkja li jkunu kompatibbli mal-plastik (ara l-iskeda informattiva).
- Tghaddasx fl-ilma.
- Tużax dekontaminanti tal-wiċċ.

8. Hażna

Bejn -20 u +60°C f'post xott u nadif.
Jekk jista' jkun żommu fil-kaxxa tiegħu.

9. Manutenzjoni

Mhemmx bżonn ta' manutenzjoni preventiva.

Persuna awtorizzata minn Technologie Médicale biss tista' żżarma l-apparat.

Technologie Médicale tirrakkomanda li ssir verifika kull sena tal-apparat:

- ✓ Iċċekkja li l-apparat huwa mqabblad tajjeb mas-sors ta' mal-hajt jew mal-iżbokk tal-prensa tar-regolatur.
- ✓ Iċċekkja li l-gass joħroġ tajjeb fuq kull pożizzjoni tal-pum li jikkontrolla l-fluss.
- ✓ Ara li ma joħroġ gass meta l-pum ikun qed jimmarka 0.

10. Garanzija

Apparat garantit għal sena, parts u xogħol, hlief f'każ ta' dannu jew incident ikkawżat minhabba negligenza, użu hażin, nuqqas ta' superviżjoni jew ta' manutenzjoni.

Żmien kemm għandu jidur tajjeb: 10 snin

Data ta' twaħħil tal-ewwel marka **CE**: 2015

1. Opis

DEBFLO oraz DEBPLUS to wyroby medyczne przeznaczone do regulacji przepływu gazu. Można je podłączyć do ściennego źródła gazu pod ciśnieniem lub do szybkozłącza reduktora ciśnienia.

2. Wersje

DEBFLO i DEBPLUS dostępne są w następujących wersjach:

- Gaz: tlen medyczny (O₂) lub powietrze.
- Końcówka złącza: według normy NF S 90-116 - BS 5682 - DIN 13260 US Ohmeda Diamond - NORDIC - UNI...
- Połączenie bezpośrednie lub przez montaż na szynie (rurka + nakładka do mocowania rurki z nasadką + uchwyt).
- Wylot gwintowany: 12x125 M – 9/16" M – 1/4G M – 1/2"BS F.
- Wersja pojedyncza lub podwójna.
- Zakres przepływów w l/min (15 pozycji przepływów):

0-5 l/min	0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1	1,5	2	2,5	3	4	5
0-15 l/min	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	5	6	7	8	9	12	15

3. Dane techniczne

- Zgodnie z normą NF EN ISO 15002: 2008 dla DEBFLO.
- Zgodnie z normą NF EN ISO 10524-4: 2008 dla DEBPLUS.
- Wyrób medyczny klasy IIa.
- Jednostka miary: litr na minutę (l/min).
- Ciśnienie na wejściu: 4,5 ± 0,5 bar (dla DEBFLO); 2,8 do 8 bar (dla DEBPLUS).
- Zintegrowana redukcja ciśnienia w modelu DEBPLUS.
- Ciśnienie po zredukowaniu DEBPLUS: 2,2 bar maksymalny.
- Dokładność wartości pomiaru: ± 30% ≤ 1,5 l/min; ± 20% > 1,5 l/min.
- Przepływ ciągły między dwoma pozycjami.
- Filtry wlotowe: porowatość 35 µm.
- Numer jednostkowy serii z rokiem i miesiącem produkcji.
- Temperatura robocza: 0°C do 40°C.

4. Sposób użycia

- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie.
- Sprawdzić, czy przepływ ustawiony jest na 0.
- Podłączyć urządzenie do gniazda ściennego lub do szybkozłącza reduktora ciśnienia.
- W razie potrzeby, przykręcić nawilżacz lub końcówkę do podłączenia sprzętu do tlenoterapii.
- Przekręcać gałkę regulatora w lewą stronę aż do momentu, w którym pokaże się żądany przepływ.
- Na końcu połączyć układ z pacjentem.
- Aby rozłączyć: zamknąć przepływomierz (pozycja 0 l/min), odłączyć układ od pacjenta, odłączyć nawilżacz, jeśli był zamontowany, odłączyć przepływomierz od gniazda ściennego lub od szybkozłącza reduktora ciśnienia.

5. Symbole

	Nie używać smarów ani olejów
	Zobacz instrukcję użytkownika
AAMMxxxx	Nr serii wytłoczony na urządzeniu: AA: rok produkcji, MM: miesiąc produkcji, xxxx: numer jednostkowy
	Producent

6. Wskazówki bezpieczeństwa

PL

- Aby uniknąć ryzyka pożaru lub wybuchu:
 - ✓ Nie palić papierosów.
 - ✓ Nie używać w pobliżu punktu zapłonu.
 - ✓ Nie dopuścić do kontaktu urządzenia z tłustymi produktami.
 - ✓ Nie obsługiwać urządzenia tłustymi rękoma.
 - ✓ Nie demontować urządzenia podłączonego do ciśnienia.
- Nie blokować wylotu urządzenia medycznego.
- Nie używać wyjścia przepływu do napędu sprzętu medycznego.
- Wpływ ciśnienia: Uwaga, sprawdzić ciśnienie zasilania urządzenia. Jeśli ciśnienie na wejściu nie mieści się w granicach zaznaczonych na urządzeniu, istnieje ryzyko wyjścia przepływu poza dozwolony margines normatywny.
- Wpływ temperatury: Uwaga, wahania temperatury otoczenia (między 0°C a 40°C) mają wpływ na dokładność dostarczonych przepływów.
- Nie demontować złączy wlotu i wylotu urządzenia.
- Ten typ urządzenia nie ma żadnego wskaźnika przepływu gazu.
- Ustawić wartość przepływu na wybranej pozycji zatrzasku pokrętle. Nie ustawiać pokrętła regulatora pomiędzy dwoma sekwencjami.

7. Mycie i dezynfekcja

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania gazem. Umyć wewnątrz urządzenia czystą, lekko wilgotną ściereczką. Pozostawić do wyschnięcia. W przypadku używania produktów odkażających, sprawdzić, czy nadają się do plastiku (zobacz kartę techniczną).
- Nie zamaczać.
- Nie używać odkażacza powierzchniowego.

8. Przechowywanie

Od -20 do +60°C w czystym i suchym miejscu.
Jeśli to możliwe, przechowywać w opakowaniu.

9. Konserwacja

Brak konserwacji zapobiegawczej.

Urządzenie może demontować jedynie osoba upoważniona przez firmę Technologie Médicale.

Technologie Médicale zaleca coroczną kontrolę urządzenia:

- ✓ Sprawdzić połączenie z gniazdem ściennym lub z wylotem ciśnienia w reduktorze ciśnienia.
- ✓ Skontrolować odpowiedni wylot gazu w każdej pozycji pokrętła regulującego przepływ.
- ✓ Sprawdzić, czy gaz się nie ulatnia, gdy pokrętło ustawione jest w pozycji 0.

10. Gwarancja

Urządzenie posiada roczną gwarancję na części i robociznę, z wyłączeniem uszkodzeń lub wypadków spowodowanych zaniedbaniem, niewłaściwym użytkowaniem, błędnym nadzorowaniem lub konserwacją.

Umowny okres użytkowania: 10 lat

Data umieszczenia pierwszego oznakowania CE: 2015

1. Prezentare

DEBFLO și DEBPLUS sunt niște dispozitive medicale pentru reglarea debitului de gaz. Ele se conectează la o sursă de gaz sub presiune, instalată pe perete, sau la priza rapidă a unui reductor de presiune.

2. Versiuni

DEBFLO și DEBPLUS sunt disponibile în versiunile următoare:

- Gaz: oxigen (O_2) sau aer medical.
- Ștuț de conectare: conform normei NF S 90-116 - BS 5682 - DIN 13260
US Ohmeda Diamond - NORDIC - UNI...
- Conectare directă sau prin intermediul unui montaj pe șine (tub + ștuț tub sertizat + clești).
- Ieșire cu filet: 12x125 M - 9/16" M - 1/4G M - 1/2"BS F.
- Versiune simplă sau dublă.
- Intervale de debite în l/min (15 poziții de debite):

0 - 5 l/min	0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1	1,5	2	2,5	3	4	5
0 - 15 l/min	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	5	6	7	8	9	12	15

3. Caracteristici tehnice

- Conform normei NF EN ISO 15002: 2008 pentru DEBFLO.
- Conform normei NF EN ISO 10524-4: 2008 pentru DEBPLUS.
- Dispozitiv medical de clasa IIa.
- Unitate de măsură: litru pe minut (l/min).
- Presiune de alimentare: 4,5 bar $\pm$ 0,5 bar (pentru DEBFLO); 2,8 la 8 bar (pentru DEBPLUS).
- Detentă integrată pentru DEBPLUS.
- Presiune de detentă DEBPLUS: 2,2 bar maxim.
- Precizia valorilor de măsurare: $\pm 30\% \leq 1,5$ l/min sau $\pm 20\% > 1,5$ l/min.
- Debit continuu între două poziții
- Filtru de intrare: porozitate 35 μ m.
- Număr de serie unitar, cu anul și luna de fabricație
- Temperatură de utilizare: 0°C la 40°C.

4. Mod de utilizare

- Verificați starea bună de funcționare a aparatului.
- Verificați că debitul este reglat la 0.
- Conectați dispozitivul la priza din perete sau la priza rapidă a unui reductor de presiune.
- Înșurubați un umidificator, dacă este necesar, sau o tetină la care să se conecteze tubul de terapie cu oxigen.
- Rotiți butonul de reglare din față, spre stânga, până la afișarea debitului dorit.
- În ultima etapă puneți tubul la pacient.
- Pentru debransare: închideți debitmetrul (poziția 0 l/min), scoateți tubul de la pacient, deconectați umidificatorul dacă este necesar, apoi deconectați debitmetrul de la priza din perete sau de la priza rapidă a reductorului de presiune.

5. Simboluri

	Nu utilizați grăsimi, lubrifianți sau uleiuri
	Vezi instrucțiunile
AAMMxxxx	Nr. de serie înscris pe dispozitiv: AA: An de fabricație, MM: Lună de fabricație, xxxx: Număr unitar
	Producător

6. Instrucțiuni de securitate

RO

- Pentru a evita orice risc de incendiu sau de explozie:
 - ✓ Nu fumați lângă dispozitiv.
 - ✓ Nu folosiți dispozitivul lângă o sursă de foc.
 - ✓ Nu puneți dispozitivul în contact cu produse grase.
 - ✓ Nu manipulați dispozitivul cu mâinile murdare de grăsime.
 - ✓ Nu demontați un aparat aflat sub presiune.
- Nu restricționați ieșirea dispozitivului medical.
- Nu utilizați ieșirea de debit pentru a introduce material medical.
- Influența presiunii: Atențiune, verificați presiunea de alimentare a dispozitivului. Dacă presiunea de intrare nu se află în marja indicată pe aparat, debitul riscă să iasă din marja autorizată de norme.
- Influența temperaturii: Atențiune, variația temperaturii ambientale (între 0°C și 40°C) are impact asupra preciziei debitelor livrate.
- Nu demontați racordurile de intrare sau de ieșire ale dispozitivului.
- Pentru acest tip de dispozitiv, nicio indicație nu arată trecerea gazului.
- Se recomandă reglarea debitului la o poziție fixă. Nu poziționați butonul de reglare între două debite.

7. Curățare și dezinfectare

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu gaz. Curățați partea exterioară a aparatului cu o cârpă curată, ușor umedă. Lăsați dispozitivul să se usuce. În cazul utilizării produselor de decontaminare, verificați compatibilitatea acestora cu plasticul (vezi fișa tehnică).
- Nu cufundați dispozitivul.
- Nu utilizați agenți de decontaminare de suprafață.

8. Depozitare

Între -20 și +60°C într-un spațiu uscat și curat.
Păstrați-l, dacă este posibil, în ambalaj.

9. Întreținere

Fără întreținere preventivă.

Doar o persoană împuternicită de Technologie Médicale poate demonta dispozitivul.

Technologie Médicale vă recomandă un control anual al dispozitivului:

- ✓ Verificați conexiunea corespunzătoare la priza din perete sau la ieșirea de presiune a unui reductor.
- ✓ Controlați ieșirea corespunzătoare de gaz pe fiecare poziție a butonului de reglare de debit.
- ✓ Verificați să nu existe scurgeri când butonul debitmetrului se află la poziția 0.

10. Garanție

Dispozitivul este garantat un an, piesele și manopera, cu excepția deteriorării sau accidentelor din neglijență, utilizării defectuoase, lipsei de verificare sau de întreținere.

Durata de viață contractuală: 10 ani

Data aplicării primului sigiliu **CE**: 2015

1. Opis

DEBFLO a DEBPLUS sú zdravotnícke pomôcky na reguláciu prietoku plynu. Pripájajú sa na zdroj plynu pod tlakom v stene alebo na rýchlospojku

2. Verzie

DEBFLO a DEBPLUS sú dostupné v týchto verziách:

- Plyn: kyslík (O₂) alebo zdravotnícky plyn.
- Koncovka: podľa normy NF S 90-116 - BS 5682 - DIN 13260 US Ohmeda Diamond - NORDIC - UNI...
- Priame spojenie pomocou montáže na koľajnici (trubka + koncovka so zapustením + svorka).
- Výstup so závitmi: 12x125 M - 9/16" M - 1/4G M - 1/2" BS F.
- Jednoduchá alebo dvojité verzie.
- Rozsahy prietokov v l/min (15 možností prietoku):

0 - 5 l/min	0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	1	1,5	2	2,5	3	4	5
0 - 15 l/min	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	5	6	7	8	9	12	15

3. Technické vlastnosti

- Podľa normy NF EN ISO 15002 : 2008 pre DEBFLO.
- Podľa normy NF EN ISO 10524-4 : 2008 pre DEBPLUS.
- Zdravotnícka pomôcka triedy IIa.
- Merná jednotka: liter za minútu (l/min).
- Prívodný tlak: 4,5 bar $\pm$ 0,5 bar (DEBFLO) ; 2,8 až 8 bar (DEBPLUS).
- Integrovaná regulácia pre DEBPLUS.
- Regulačný tlak DEBPLUS : 2,2 bar maximum.
- Presnosť nameraných hodnôt: $\pm$ 30% $\leq$ 1,5 l/min ; $\pm$ 20% $>$ 1,5 l/min.
- Stály prietok medzi dvoma polohami
- Vstupný filter: poróznošť 35 μ m.
- Sériové číslo zodpovedá roku a mesiacu výroby.
- Prevádzková teplota: 0°C až 40°C.

4. Návod na použitie

- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave.
- Skontrolujte, či je prietok na 0.
- Zariadenie pripojte k prívodu na stene alebo k rýchlospojke regulátora.
- Ak je to potrebné, priskrutkujte zvlhčovač alebo vývod, aby bolo možné pripojiť hrdlo terapeutického prístroja.
- Otočte regulačným ovládačom alebo ventilom doľava tak, aby sa zobrazil požadovaný prietok.
- Nakoniec hrdlo podajte pacientovi.
- Odpojenie: zatvorte prietokomer (poloha 0l/min), hrdlo vezmite pacientovi, ak je to potrebné, odpojte zvlhčovač a prietokomer odstráňte z prívodu v stene alebo rýchlospojky regulátora.

5. Symboly

	Nepoužívajte vazelinu, maslo alebo olej.
	Pozri návod na použitie.
AAMMxxxx	Sériové číslo vygravírované na zariadení: AA : Rok výroby, MM : Mesiac výroby, xxxx : Jednotné číslo
	Výrobca

6. Bezpečnostné pokyny

SK

- Aby ste sa vyhlí nebezpečenstvu požiaru alebo výbuchu:
 - ✓ Nefajčíte v blízkosti zariadenia.
 - ✓ Zákaz približovať sa s ohňom.
 - ✓ Nemazať.
 - ✓ Pri narábaní s materiálom majte čisté ruky bez masnôt.
 - ✓ Nerozoberajte materiál pod tlakom.
- Výstup zdravotníckej pomôcky musí byť vždy bez prekážok.
- Výstup prietoku nepoužívajte na zavedenie zdravotníckeho materiálu.
- Vplyv tlaku: Pozor, skontrolujte tlak zariadenia. Ak vstupný tlak nezodpovedá načítaniu na prístroji, prietok môže byť mimo povolený normatívny rozsah.
- Vplyv teploty: Pozor, zmeny prevádzkovej teploty (0°C až 40°C) majú vplyv na presnosť prietoku.
- Nedemontujte vstupné alebo výstupné spojky zariadenia.
- Na tomto zariadení nie je zobrazený prietok plynu.
- Je dobré nastaviť prietok na polohu so západkou. Ovládač nenastavujte medzi dvoma hodnotami prietoku.

7. Čistenie dezinfekcia

- Zariadenie odpojte od zdroja plynu. Vyčist'ite vonkajšiu časť prístroja vlhkou handrou. Zariadenie nechajte vyschnúť. V prípade použitia čistiacich prostriedkov overte, či sú kompatibilné s plastom (pozri technický list).
- Neponárať.
- Nepoužívajte prostriedky na dekontamináciu povrchu.

8. Skladovanie

Od -20 do +60°C v suchu a čistote.

Ak je to možné, skladujte v obale.

9. Údržba

Nie je potrebná preventívna údržba.

Prístroj môže demontovať iba osoba poverená Technologie Médicale .

Technologie Médicale odporúča každoročnú kontrolu:

- ✓ Overte správne zapojenie k zdroju plynu alebo k výstupu regulátora.
- ✓ Skontrolujte správny výstup plynu na každej polohe ovládača prietoku.
- ✓ Skontrolujte, či nedochádza k úniku, keď je ovládač v polohe 0.

10. Záruka

Záruka na zariadenie 1 rok, súčiastky a práca, okrem poškodenia a nehôd spôsobených hrubou nedbanlivosťou, nesprávnym použitím alebo chybnou kontrolou alebo údržbou.

Zmluvná životnosť: 10 rokov

Dátum umiestnenia prvého označenia CE : 2015

Distribué par :
Distributed by:
Разпространява се от :
Rozdělované:
Distribueret af:
Vertrieb durch:
Διανέμεται από :
Forgalmazza:
Platinama pagal:
mqassam minn:
Ukazuje się od :
Distribuit de :
Rozdeľované:



TECHNOLOGIE MEDICALE

101, rue Vaillant Couturier - BP 46
93130 NOISY-LE-SEC Cedex
FRANCE



+33 (0)1 48 45 58 95



+33 (0)1 49 42 90 21

E-mail : info@technologiemedicale.com